

English To Akha
Hand Book
2000 Words

By
Matthew McDaniel
The Akha Heritage Foundation
Maesai, Chiangrai, Thailand
Copyright April 3, 2002

4.134x5.75

**English to Akha
Word List**

**Words Grouped According To
Subject**

**The Akha Heritage Foundation
Akha University - Maesai
Postal Restante
Maesai, Chiangrai, 57130
Thailand**

Welcome to the Akha Language.

Akha is a Subject - Object - Verb arrangement language.

This script is set up so as to make the learning of written Akha as harmonious as possible with english spellings and pronunciations, since many Akha request to learn english also and both use the Roman script. English is seen as giving them some advantage as well as representation in being able to deal beyond Thailand with the outside world in regards to their human rights needs. We would add that in Thailand the Akha have very little political or human rights representation.

There is no remaining text of an Akha script from centuries ago if one originally did exist. The Akha refer to their written language as “Heart Book”. Knowledge is heard and written directly in the heart for easy recital. Thus all Akha knowledge is committed to memory and recital. This script is not an attempt to suggest that this is inferior. If anything, “Heart Book” is superior to written books in many cases. Yet the Akha are being pushed into learning to read Thai, Burmese, Chinese. For this reason it seems reasonable that they have a useable script of their own. Previous to the development of this script, a number of missionary sectarian scripts were in use, though not much writing was ever committed to them.

In this Akha script, all syllables are generally ended with “h” as this makes it clear where the tone markers will start next.

Most Akha words are constructed of two syllables.

Many Akha statements make use of an item classifier at the end, such as “seeh” for objects which are round. The language also use classifiers about the person’s thinking.

A speaker may attach a classifier which will tell why he states thus or so.

“I will not do that” plus a classifier for fear, “because I am afraid” or a classifier for illegal, “because it is illegal”.

In many cases the Akha will shorten a discussion of spoken words by using the first syllable of the first word, dropping nearly the entire discussion, and adding the last syllable, thus saying a mindful in almost a single word of two syllables. Conversations may speed up dramatically by this means of dropping out the middle, which is based on the assumption that the other party knows what is being spoken of in this context.

In the cases of speaking where the speakers do not want the other parties present to understand what is going on, a special language of ryme is used. There are several choices of this ryme, and the discussion is dispersed in this special language. Speakers may fade in and out of this special language, making some statements obscure, or speaking to a person in a different part of the hut about a private matter while talking to others.

The Akha may also pick different words based on the distance that they have to communicate to the listener, making the words easier to hear over greater distance.

Akha is also spoken simultaneously by many people, no one taking a turn, and can also be spoken in very low tones which are hardly audible and carry from hut to hut, the listener replying, in equally low tone, nearly unperceptible to the unskilled.

Listening is an integral part in the harmony of any village, knowing what is going on, who is saying what. That the speaker and listener are in remote huts does not matter.

It is impossible to protect a language while destroying a culture. The language carries with it the knowledge and references, the hopes and aspirations of the people. If the people are made to be ashamed of their culture, one can assume that the language becomes increasingly useless.

It has been the role of colonizers and expansionists, come in the form of missionaries, to destroy the culture of a people, in this case the Akha people. These missionaries often learn the language, make a few translations into it, solely for the purpose of carrying out their evil intent of destroying these people's culture and pulling as many of these people into their own religious community as possible. There is incredible financial and political power to be had in this process and so missions have been the political means by which this is accomplished through out the world, for their own gain, but also for the gain of the consumer economies of the west. Tribal people are told that their ways and means of living are not dependable, while the most valuable land is taken from them in an incredible lie that

most evangelicals will steadfastly deny the missions play a role in.

If you look around Chiangrai Province in Thailand you will see much wealth of the evangelical missions, millions of dollars, all given by churches to help the poor. The poor never get it. The villages are as poor and without human rights as they ever were. The fat missionaries, mostly all white people, drive nice cars, have their kids in the best schools, eat well at all the fast food outlets, shop at the best stores, have health insurance and maybe a place back in the west as well. Seldom do they ever sleep in an Akha village.

There are many means and methods of this destruction, but they are chiefly based on presumed racial superiority. The destruction is often done as a reward for money. The result is that the knowledge of the elders, the historians of the society, is not readily passed down to the children who have been taught to be ashamed of themselves and their elders and may even avoid speaking their own language.

Their villages don't fully agree to this naturally so many villages are fractured and divided. A church is built in one part, the dynasty rolls on. The rest of the Akha who do not join in are treated poorly.

This is what makes the work to preserve the traditions and language very important.

This script is copyrighted and its use is not authorized for any mission or religious work.

The attempt to "convert" the Akha is exploitive.

ALPHABET (45)

aah	yaw baah	a hole in a piece of cloth
ah	ahf jeehf	bird
auh	mauhv	horse
aw	mawf nayf	cow
ay	hkahv dzayf	hawk
b	bah lah	moon
bp	ahf bpahxv	leaf
by	byahv	bee
ch	chehf	rice seed
chj	hoh chjahxv	rat
d	ahv dah	father
dt	kah dtehxf	pineapple
dz	oohxv dzauhv	turban
eeh	seehv pee hf	chilli pepper
eh	lahxv behv	ring

g	gahf mah	road
ghk	oohxv ghkohxf	hat
gk	gkahxf gkahxf mah	big cross bow
h	hoh dauhf	flying squirel
hk	hkahv meh	mouth
j	jawf lah	summer
jy	jyahxf cheehv	bed
k	ahf kah	crab
l	lauhv	rabbit
m	mahf deh	pumpkin
mm	mmv dmmf	cloud
my	myahxf nuuhxf	eye
n	nahf mehf	nose
ng	ngahv shahv	fish
ny	ahv nyohv	water buffalo
oeih	choeihf doeih	buffalo horn for blowing

oeuh	oohv choeuhf	head dress
oh	loh mehf	bus
ooh	oohv doohv	head
p	sahv pahf	cloth
py	pyawv kahv	spectacle
rg	doohf doohf rghahv	a bird that makes that same noise
s	sahv lahv	cotton
sh	shahv pyahv	thigh
t	tauhv	Akha long drum
ts	tsawf hahv	human
urh	urh lurh	small swing
uuh	yah mah juuhf	ivory
y	yahf mah	rice winnower
z	zahxv tayv	wild boar

Tones

f'	tayf gohf gohf dahxf
f	tayf rgauhf
xf	tayf rgauhf tsehxf
nothing =	tayf yurh
v	tayf nauhv
xv	tayf nauhv tsehxf
'dt	tayf ghkahxf

“urh” at the end of a sentence makes the statement a verb statement

Classifiers: (Only some of them.)

teehv bpohxf: one time

teehv hmmv: one thing

teehv seehv: round fruit etc

teehv rgahv: people

teehv jaw: week

teehv nauh: day

teehv ghkohxv: year

teehv byahxv: board, post of wood

teehv kauhf: clothes

teehv yohxf: cylinder

teehv cjhahxf: chains or hoops

teehv dtahxv: thin paper

teehv chjahxv: two things fastened together +
teehv dzauhv

teehv chjahxf: rope

teehv mawf: buffalo, dog, animal

teehv mahxv: one group

teehv moohf: one large group (borrowed from Tai
Yai)

And there are many more classifiers, but these
are a few to start.

Phonetic Pronunciation Guide To The Akha Script

This Akha script has one spelling for each possible use of a pronunciation. Many Akha pronunciations are the combination of two alphabet sounds as we know them, for a new combined sound.

Differences in tones are determined by the tone markers which are added to the end of the word as shown in the tone chart.

There are seven different tones in Akha Language.

There is a variation in the sound when different tones are applied

aah **apple**

ah **“ah chooh” as in “to sneeze”**

auh **sauna**

aw **saw as to cut wood**

ay **day**

b **bat**

bp **bop or as the Akha would say “bpop”**

by **“b” and “y” together**

ch **check, as a cashier’s check**

chj	chj - add to “ch” a “j” sound
d	dad
dt	say “d” and “t” together or “dtot”
dz	“d” and “z” together
eeh	as in “week”
eh	as in “eh” or as part of “bet”
g	gate
ghk	three sounds “g” “h” “k” said together
gk	“g” and “k” said together
h	hold
hk	“h” and “k” said together
j	jaw
jy	“j” and “y” said together
k	kitchen
l	law
m	mother

- mm** saying “m” with closed lips
- my** “m” and “y” together
- n** nose
- ng** “n” and “g” together
- ny** “n” and “y” together
- oeih** “oe” as in “shoe” with a “ee” sound on the end
One difficult sound in Akha
- oeuh** Second difficult sound in Akha
“oe” as in “shoe” with a “u” sound on the end
- oh** as in “hello”
- ooh** as in “hoot” owl
- p** pat
- py** “p” and “y” together
- rg** “r” and “g” together
- s** sad
- sh** shout

t **teach**

ts **“t” and “s” together**

urh **as in a “bur” in a blanket**

uuh **an extended sound as in “you”**

y **yell**

z **zebra**

The specific sounds in Akha take practice with a helpful teacher.

When you have learned the pronunciation of one alphabet letter when used for an item you recognize you can then begin to compare that with other uses.

Word Categories and page numbers:

1. Introducing Statements	11
2. Questions	14
3. Connectors	17
4. Person - Pronouns	18
5. People Nouns	19
6. People Activities	24
7. People Adjectives	68
8. Adjectives	75
9. Prepositions	87
10. People Things	89
11. Direction	111
12. Time	114
13. Food	120
14. Things	135
15. Housing	150
16. Environment	156
17. Animals	162
18. Municipal	171
19. Transport	174
20. Colors	176
21. Numbers	177
22. Grammar Words	179

Introducing Statements

Hello

Ahv yuuhxv ohf!

Ahv nyeehf ohf!

etc.

Ahv jayv ah?

How are you?

Jawf sah f dohxf meehf ah loh f?

I am fine thank you.

Ngahf jawf sah f dohxf meehf ah.

I speak

ngahf eh f urh

I don't speak

ngahf dawv mahv ngeh v

Speak

eh f urh, ngeh v urh

You speak to me

nawf ngahv auhf eh f lay lah v!

My name is

ngahv urh tsawf myauhf ahv

I like

ngahf yah layf nyah

I want to get

ngahf gurhxv mawx nyah

I don't like

ngahf mahv gurhxv mawxv nyah

ngahf mahv gurhxv mahv yah layf nyah

I don't

ngahf mahxv

I don't understand

mah sheeh nyah nyah.....

ngahf mahxv rgohxf shaw nyah nyah

Understand?

rgohxf shaw mahv loh?

please

guuhv lauhv jauh? neh

excuse me

ngahv auhf tahv ehf nehv lah xv

ngahv auhf eehv bahf tahv tahv day

ngahf shahf mah

what time is it?

ahf yahmv ahf myahxf neeh byauh ngah

ahf yahmv ahf myahxf gkurhxf lah ah

What did you say?

nawf ahv jayv ehf lay?

What is that used for?

hkoeuhf ahv jayv rgahf doohv zmmv tah?

Never mind.

Teehv jayv mahv ngurhf ahf

No thank you

Mahxv! Guuhv lauhv huuhv mah day

Sorry

nuuh mah mahv muuhv nyah
shahf mah

Goodbye

eehf mah day, rgohxv eehf mah day
jawf sahf dohxf dohxf-ehf jawf yahxv day

OK

muuhv ngahf
tsahv ngahf
ngurhf ngahf

Yes

urhv
ngurhf mah

No

mahxv

Maybe

pyurhxv nyah dtehxv ah

QUESTIONS

who

ahv soohf rgahv

what

ahv jayv

when

ahf myauh

ahf myauh lah

where

ahv gurh gahf

why

ahv jayv meehf neh

because

bahv dah neh

how

ahv jyohxf lohxf-ehf

which

ahv gurh

which one

ahv gurh hmmv

ahv gurh rgahv (for people)

ahv gurh seehv (for fruit) You get the point, it is followed by the appropriate classifier

which way

ahv guruh kauhf

how much

ahf myahxf neeh

how many

ahf myahxf neeh

ahf myahxf hmmv

how big

ahf huuh neeh huuhv ah

ahf huuh neeh huuhv lah

how small

Ahf nahxf nyeehf ah

expensive

yaw gkahxf

yaw poeuhv

not expensive

yaw yahf

mahv poeuhv ngah

with

neh

together

teehv gkawxf loh xv ehf

this: hurh

that

hkoeuhf (far away)

turh (nearby)

those

hkoeuhf durhv

turh durhv

these

hurh durhv

here

hurh gahf

hurh tsauhf

there

hkoeuhf gahf

some

teehv bpahxf durhv

teehv durhv

none

teehv jayv-eehv mahv jyahxf

all

dawv dtawxf loohxv

in between

yaw kahv auhf

in the middle

rgauhf cheh

CONNECTORS

am

ngurhf meh

if

nahf

or

mahv ngurhf nahf

but

ehf ghkawxv neeh

and

neh,
hawf

also

ghkawxv neeh
jeehf neeh

is

ngurhf meh

at

auhf
gahf

about, in regards to

gahf gkawxf

PERSONS - PRONOUNS

I

ngahf

you

nawf

naw mahxv

we

ngah mahxv

ah duuh mahxv

he

ahv yawxv

she

ahv yawxv

him

ahv yawxv auhf

her

ahv yawxv auhf

they

ahv yawxv mahxv

those people

tsawf hahv hkoeuhf durhv

me

ngahv auhf

my
ngahv urh

our
ah duuh mahxv urh

PEOPLE NOUNS

people
tsawf hahv

tribe
tsawf jurhv

clan (generation)
tsuuhxv
teehv chah

clan relative
ahf dohxf
ahv yuuhxv
ah nyeehf

friend
chawv
meehv chawv
mawv chawv
tsuuhxv yehf

close friend, male
tsuuhxv yehf

close friend, female

ahv yuuhxv

ahv yehf

boy

ahv leeh

ahv leeh zahv goohv zahv

girl

ahv boohf

ahv boohf zahv

meehv loh

boyfriend

yahv hkahv

girlfriend

yahv hkahv

man

tsawf gkahxf ahv dah

ahv dah hkehv jeehf

old man

ahv bawf

ahv bawf tsawf mawv

woman

tsawf gkahxf ahv mah

old woman

ahv peehv

husband

hkahv dzayf zahv
nymmf sauhf ahv dah

wife

zahv meehv zahv
nymmf dauhv
meehv zahv

married

dauhv dzahv eehf-urh
chawv shahf baw urh
(oeuhf mmf bahf urh = marriage ceremony)

not married

zahv goohv
mahv dauhv dzahv eehf urh

not married before, of that age.

yahxv dahxv
meehv dahxv (not polite, never used in presence
of adults)

mother

ahv mah

mother's

older, ahv uuhxv
younger, ahv muuh

mother's older brother

ahv rgoeuh

father

ahv dah

father's sister

older, ahv hkohv

younger, ahv hkohv

father's older brother

ahv uuhv

father's younger brother

ahv zawf

brother

younger

ahv nyeehf

older

ahf dohxf

sister

dmmf mah

younger

ahv nyeehf

older

ahv yuuhxv

son

ahv leeh

daughter

ahv boohf

grand child

oeuhv pahv oeuhv mah

monk

pehf shuuhf dohf loh

pima

peehf mah

pima student

boeuhf mawv

spirit doctor

Nyeehf pahv

nyeehf pahv sheehf, doctor who sings with a fan

teacher

sahv lahv, ahf boh xv mehv urh rgahv

student

sauhv boh xv dzaw zahv

ahf boh xv dzaw zahv

pastor

zauhf mehv urh sahv lahv

doctor

sahv lahv rgohv (Burmese)

nahf gawf lah sahxf urh rgahv

nurse

sahv lahv rgohv mah

policemen

yehf (Burmese)

dahv nohv (Thai)

soldier

guuhf zahv

luuh suuhf (Tai Yai)

mahxv yahf (Lahu)

meehv burhxf bahxv zahv

crazy

male

ahv dzawv

female

ahv byauhv

thief**to steal**

smmf koeuhv

liar

jahv myawxv tsawf hahv

bandit or robber

toohf dzoeuh

PEOPLE ACTIVITY**work n.**

mmf myawv

v.

mmf myawv mmf urh
won't work: mahxv mmf urh

speak
dawv ngehv urh

speak softly
dawv sahxf sahxf urh

shout
goohf urh

talk loudly
dawv ngehv ghkahxf layxv urh

speak clearly
dawv ngehv lawxf ngah

come
lahf urh

come in
lahf oohf urh
lahxv hkoeuhf auhf lahf urh

go
eehf urh

go fast, go faster
yaw kawf kawf ehf ee hf awv

go slowly, go slower

ah lawxf lawxf-ehf eehf urh

start

ahf dauhv beh urh

stop

nahv urh

finish

jeehf urh

ahf sahv sahv urh

quit

nahv urh

jeehf urh

jeehf mehv

try

leh jeh urh

you must try first

jehv hooH

Nawf! jehv tayf leh jeh yawv

Nawf! Mehv tayf leh jeh yawv

you must help yourself

yawv hah - auhf yawv hah mehv tayf chaw bah

yawv

reciprocate or go back and forth

eehf eehf lahf lahf

do

mmf urh

don't

mahv mmf urh

give

beehxv urh

buy to give

give to many

rgawv myah rgahv auhf beehxv urh

give to one

teehv rgahv auhf beehxv urh

take

yoohf urh

push

dehv urh

pull

rgurh urh

pull out

rgawf dohxf urh

pull down and out

rgurh hkah-awf rgurh dohxf-urh

pull up and out

gurh 'dahxf-awf yoohf dohxf-urh

put

yoohf tahv urh

bring

yoohf lah xv urh

hehf lah xv urh

lead

ahv yurh xv gurh xv-awf eehf urh

will call along

shurhv chaw mah

follow

chaw teh urh

turn

ngawv pyawf

yurh xv pyawf

turn around

jawv jawv-ehf yurh xf-urh

walk

chauh urh

gahf mah chauh urh

run

chjehxf urh

cripple

kuuhf dauhv

ah kuuhf kuuhf dauhv

travel

gahf mah dohxf eehf urh

gahf mah zohv-urh

visit

dawv deh rgah layf urh

ride

dzeehv urh

drive

ngawv urh

yurh xv urh

wait

loh xv urh

until

gkurhxf neeh

waiting

loh xv looh xv urh

sit

nuuhf urh

stool

nuuhf gawv

please sit

guuhv lauhv jauh f neh nuuhf yawv

chair

nuuhf mauhv

bench

nuuhf bohxf

bohxf mauhf

stand

gawv yawxv yawxv urh

need

lohv urh (Shan)

mawxv urh

want

gurh xv mawxv urh

desire to get

gurh xv mawxv urh nuuh mah auhf-urh

like

mawxv urh

yah layf urh

don't like

mahv gurh xv mawxv urh

mahv yah layf urh

have

jahxf urh

person: jawf urh

don't have

mahv jyahxf urh

mahv jawf urh

mahv pahf jyahxf

buy

zurhf urh

sell

auhv urh

count

guuh urh

pick out, select

tsayf dohxf urh

yoohf dohxf urh

weigh

sahxf urh

weight n

sahv sahxf

shop

myawv auhv doohv

seehv dahv

market

lehxf

borrow

shahf ngahv urh

shahf pahf urh

lend

beehxv pahf urh

pahf nehv urh

take back again

pahf yoohf hkohxv urh

to store

yoohf uu hv tahv urh

to a friend

chawv tehv rgahv auhf

give back

beehxv ghkohxv urh

eat

dzahv urh

lots of rice

chehf pyoohf rgawv myah neeh

pack of cooked rice

hawv chooh

rice

hawv

roll the rice in hand

hawv tsoohxf tsoohxf urh

hungry

hawv meh xv urh

food

dzahf

drink

dawf urh

thirsty

eehf chjoo hxv meh xv urh

water

eehf chjoo hxv

uuhf chjoo hxv

water container

eehf poohv

or: oeu hv poohv

water gourd

eehf poohv

cook

hawv mmhf dzahf sah xv rgeh-urh

cook corn for pigs

ahf dooh yah xv dzahf chjah xv urh

cut banana tree in slices for pig

yahxv dzahf ngah bawv yehv urh

cook rice

hawv sahxv

toss rice

chehf yahf urh

cook meat

shahv jeehf yaw jyahxv

heat tea

lawf bawv

swallow

myohxv auhf urh

choke

myohxv ngurhv urh

eat full

dzahv dehxf urh

dzahv dehxf mah

taste v

dzahv haw urh

taste n

dzahf kuuhf dzahf mehf

tongue

mehv lahƒ

mouth

hkahv meh

good taste

kuuhf urh

bad taste

mahxv kuuhf urh

bite

gkawxv urh

tooth

surhv

chew

rgoeuhv urh

suck

shoohxf urh

spit

hkahv dzeh urh

blow

baw dzeh urh

breathe

sahxv rgawf urh

sneeze

ahf churhv churhv urh

cough

oohxv tsoeuhv tsoeuhv urh

sleep

yooxv ghkahxf urh

lie down

yooxv chawv urh

sleep

remember nothing

yooxv ghkahxf urh

dream

yooxv mahxf mahxf urh

place to sleep

yooxv yahf

bed

jyahxf cheehv

pillow

oohv rgmmv

blanket

ahf buuh

sheet

ahf dtahxv

wake me

ngahv auhf lah noeuhv day

clock alarm

jahf choohf auhf urh nahv leehv

come awake

noeuhv lahf urh

wake

toohf urh

wash

tseehv shawf urh

yaw noeuhv jawf urh

wear

dmm urh

dmm kahv urh

wash clothes

lehv tseehv urh or meehv tsoeuhv lehv tseehv
urh

bucket

nahv poohf (shan word)

bawv tsauhv

brush

gayv shawf jayv

to make clean

tseehv boohf urh

lah shawf urh

clean

yaw shawf

bath

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

comb

pawv tsauhf

to comb

pawv tsauhf gkahxf urh

sink

cheehv choohf mah

shower

lahv dtahxf neh oohv yehf loh xv-ehf shehv dahxf

urh uuhf chjoohxv dzuuhxv urh jayv

to shower

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

toilet

gahf nyeehf gkooxf

toilet paper

gahf nyeehf eehf gahf zmmv urh

sauhv rgahv

soap

sahf pyahxv (burmese word)

shampoo

oohv doohv tseehv urh jyahxf rghav

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

to brush teeth

surhv jayv urh, surhv jyohxf urh

towel

pahf jeh mah

mirror

pyawv haw dturhxv

shave

mehv mauhv jyehxf urh

razor

oohv jyehxf meeh chehf

think

shahf noeuhv urh

thinking

shahf noeuhv loohxv urh

remember

noeuhv gkurhxf urh
noeuhv mawf lahf urh

forget

ngehf urh

don't forget, a command

tahv ngehf day

decide

noeuhv tsehxf urh

change

lah pahf urh

change mind

nuuh mah noeuhv pahf urh

learn

dzaw urh
sawf urh

school

sauhv boh xv dzaw doohv

study

sauhv boh xv sawf urh guuh bpohxf urh
ah boh xv guuh bpohxf urh

teach

mehv nehv urh

example

yaw jayv mah jayv

read

guuh urh

write

boh xv urh

book

sauhv boh xv

pahf dmmv

paper

surhv rgahv

pen

sauhv boh xv dahf doohf

pencil

kehf dahv (Burmese)

eraser

ahf boh xv seehxf byohxf urh jayv

translate

dawv teehv jayv auhf neh teehv jayv auhf pahf-
urh

look

haw urh

haw shayf

blind

myahxf behxv

speak

dawv ngehv ngehv urh

mute

ahv dzawv = boy

ahv byauhv = girl

epileptic

mawf bawv

talk

dawv jah urh

dawv ngehv chawv urh

word

dawv

one word

teev dawv

ask

nahf hahv urh

question

nahf hahv urh dawv kawv

answer

dawv ghkohxv

shout

goohf urh

whisper

dawv sahxf sahxf urh

listen

nahf hahv urh

hear

gahv urh

deaf

nahv bawv

must hear

yah gahv urh

ear

nahv bawf

smell v

behxv lahxv urh

a smell

yaw sahxv

a bad smell behxv lahxv nyah

sahxv yaw doeuhf

good smell

yaw saw

nose

nahf mehf

touch

toeuhv gkurhxf urh

toeuhv dtoohxf urh

toeuhv chjeehxf urh

touch something

teehev jayv jayv auhf toeuhv dtoohxf urh

touch someone

teehev ghahv ghahv auhf toeuhv chjeehxf urh

feel

nuuh mah lahxy hkoeuhf noeuhv loohxy urh

trust

rgoeuh urh

jauh-awf rgoeuh urh

believe

jauh-urh

faith

nuuh jauh

hope

noeuhv tmmv jayv

make a friend

chawv chawv urh

visit a friend

chawv auhf dawv deh rgah eehf urh

loose a friend

chawv teehv rgahv byoohxf eehf urh

explain

jah shaw nehv urh

do properly

tsahv neeh jauhf-awv

do orderly

teehv jayv saihf teehv jayv
yaw murhv-ehf jauhf-awv

do exactly - surely

doohv doohv cheehf cheehf neeh mmf yawv

lie

jahv myawxv myawxv urh

deceive

jahv myawxv myawxv gahf yah dahv urh

agree

nuuh mah tsahv urh

agree upon a solution to a dispute

nuuh mah mahv dtahxv urh jayv auhf tsahv layf
dzoeuhf layf urh

control, to

oohxf tehv urh

blame

eeh xv bahf tahv urh

respect

yaw zurh baw urh

give respect

yaw zurh beeh xv urh

culture

zauhf sauhf ghkoh xv

tradition

zauhf sauhf ghkoh xv

obey

nahf hahv urh

share

shahv bymmf bymmf urh

share anything

beehf nehv urh

share medicine

jahxf rgahv beehf nehv urh

care

haw tayv urh

haw nehv pyahxf nehv urh

care about someone else

teehv rgahv rgahv auhf haw nehv pyahxf nehv urh

care about what happens to someone

teehv rgahv rgahv auhf ahv jayv pyurhxv lahf ghkawxv haw nehv pyahxf nehv urh

sad

nuuh mah nyeehf urh

sad heart

nuuh mah chjawxf urh

kill the worry

nuuh hkauhf sheeh
nuuh mah tahv chjawxf

lose

smmf urh

lost

byohxf ee hf urh

find

mawf urh

smile

uuhf urh

the face open

myahxf pyawv yaw byah yaw lawv urh

short facial expression

byah chjehxf neeh

cry

ngoeuhf urh

feel within

nuuh mah lah xv h koeuhf yah dahv urh

excited celebration

lahv kahv chehf hawf buuh rgah urh

hug

byahf tehv urh

embrace

byahf chjooh xv urh

sing

dawv chahf chahf urh

song

dawv chahf

music

dawv chahf zauhf gahf gkawxf
dawv chahf tayf sah ahf boh xv

dance

gahf nyeh nyeh urh

courting ground

deh hkauhv

fun

uuhf yoeuhf urh jayv

play

neehf rgah-urh

play cards

pahv-eehv ahf yahxf

gamble for money

mehf byahxf dahv urh

gamble with dominos

hoohf seehv mehf byahxf dahv urh

gambling with falling blocks as in Burma

mahxv kohf kahf dahv urh (shan word)

get drunk

jeehf bahv dawf yehxv urh

cigarette

seehf leehv bah

roll a cigarette

seehf leehv bah yoohxf urh

yah hkawv yohxf urh

light a cigarette

pahxv yohxf baw dohxv urh

lighter

meehv deehv

give a massage

rgawf mawf nyehxv urh

get a massage

rgawf mawf beeh nyehxv-urh

smoke a pipe

yah hkawv gawf tsuuhxv dawf urh

long Akha pipes

Ahv Kahv gawf dturhxf mauhf

throw a top

chauhv beehv urh

beehv urh = throw

the top

chauhv

run down hill on a wooden three wheel cart

lawv toohf neh gahf toeuhv auhf dzeehv hkah urh

the cart

dahf kawv loh

lahxf lawv

swing, to ride

lahxv churhv beehv urh

village swing

lahxv churhv

swing ceremony

yehf koohv dzahv urh

love

gahv urh

kiss

mehv choohf choohf urh

marry

oeuhf mmf bahf urh

divorce

meehv zahv ghkohxv urh

laugh

uuhf urh

joke

nahv rgah urh

chjehxv lehxv kah urh - teasing

ngehv nuuhf rgah urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

boast

hkauhv sehfv bahxv urh

swim

uuhf deehv deehv urh

sink

uuhf chjoohxv auhf gah nuuhxv urh

float

uuhf chjoohxv auhf booh urh ??

live

jawf urh

dehxv urh

die

sheehf urh

funeral

tsawf hahv sheehf tahv urh

bury

tsawf sheehf doohv pauhv urh

coffin

mawf dmmv

house burn with fire

nymmf meehv dzahv puuhxf urh

alive

yaw dehxv

dead

yaw sheehf

injured by cycle or car

loh mahxv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf tauhv
urh ??

killed by cycle or car

loh mahv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf sehvx
urh

arrest

nyehxv urh
pahxv urh

go to jail, short time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf teeh hkehv
nyehxv auhf nehv urh

jail

shahv zauhv gkoohxf lawxf

go to prison, long time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf gawv myauhf
yah auhf urh

hit

deehv urh
deh urh

throw

beehv urh

shake

yoothxf urh, cheehv dzohxf urh

chase
teh urh

catch
nyehxv urh

tear
pyahxf urh - scratch or pluck
rgurh pyahv urh

cut
durhxf tsehxf urh
durhxf urh

pierce, puncture
tsawxf byoh urh ?

break
ghkehxv eehf urh
ngawv ghkehxv urh

split
durhxf chehv urh

bend
ngawv rgauhv urh

tie
bpahxv urh

untie
puuhf urh

knot

chjahxf tmmv tmmv urh

jump

tsawv urh

climb

dahxf layf urh

climb up

dahxf layf urh

climb down

zahxv kah lay urh

slip

hkauh dzurhhf urh

fall

gah hkah eehf urh

fall down

gah chohv urh

hide

joohf yahxv urh

hunt

shahv teh teh urh

shoot

meehv burhxf burhxf urh

spear v

mahf byoeuh tsawxf byoeuh urh

spear n

gauhv

as used for killing water buffalo

ahv nyohv tsawxf urh

fish

ngahv shahv

go fishing

ngahv shahv nyehxv eehf urh

chase

teh urh

catch

nyehxv urh

hide

chjehxf yahxv urh

trap

n. yah dmmv

v. mahv bauhv gahf, bauhv urh jayv jauhf nehv urh

kill

seh xv urh

fight

ch eh urh

exchange angry words

dawv jeehf dzahv urh

spit

n. doohv hkahv

v. doohv hkahv hkahv kah urh

kick

behxf urh

box, punch

ahxv lahxv neh tayf urh

wrestle in fun

dawxv neehf rgah-urh

injure

lahxf nahf urh

light something on fire

meehv dzahv dohxv urh

to pound

tauhv urh

dig

doohv urh

squeeze

nyehxv jayf urh

cover

hkmmv pymmv

mix

lahxf kurhv urh

hang

cheehv churhv urh

work

mmf urh

sweat

kawv pyoohf

build

tsohxf urh

make

jauhf urh

house

nymmf
eehf kauhf

mark

byahxv urh.
ahf bohxv bohxv tahv urh

fly

zaw urh

measure

dzah urh

dahf dzah dehv urh

drill

ahf chehxf lahxf baw urh

repair

lahxf sahxf urh

lahxf muuhv urh

sharpen

seehv urh

seehv dtahxf urh

knife

meeh chehf

slingshot

chahv oeuhv

slingshot stones made of rolled clay

chav oeuhv meehv seehv

to shoot a slingshot

chav oeuhv burhxf urh

weave

yahxv urh

weaving board for loom

sehv

loom

sahv nmmf jeh goohxv

the loom shuttle

zahxv joeuhv

spool

sahv urhf

spin thread on leg

sahv lahv rgawf urh

sew with a machine

kurh kah neh goohxv urh

embroider

ahf bohxv bohxv urh

sew

goohxv urh

needle

ahv rgawxv

thread

sahv kauhf

knot

chjahxf tmmv

sinew

shahv rgoeuhv mah

cloth

sahv pahf

button

pehf dtawxv

zipper

zayxf

linen

lahv hkoeuhf mehv tsoeuhv
pehf hkauhv pahf lauhf

silk

boeuhv kauhf

cotton

sahv lahv

dig

doohv urh

farm

yahf kmmf

slash trees

cut away
toohf dzeh urh

cut down
toohf lawf urh

waiting after you slash the trees to burn them

yahf myahv lawxv urh

clear trees and brush from mountain

yahf jeeh jeeh urh

yahf myahv

burn slash

meehv dzahv kurhv urh

yahf kurhv kurhv urh

erosion ditch along paved roads

dawf lawf gkawxf

burn fields

yahf nahxf

hoe fields

meehf leehv doohv urh yahf

erosion

meehf byahxf byahxf urh

plant

kah urh

plant rice

chehf kah kah urh

plant corn

ahf dooh kah urh

plant soy beans

nuuhxf pyahxf kah urh

soy bean

nuuhxf pyahxf

seed

ahf nuuhxf

blood come out

sheehv yoeuhf urh

planting stick long

tsawxf pehxf doohf

rice seed

chehf seehv

corn seed

ahf dooh ahf nuuhxf

peanuts

lahv buuh nuuhxf pauhv

chinese they eat all the time

(pauhv means under the ground)

field hut

yahf chmmf

grow

deh xv lahf urh

something grows in size

huuhv lah f urh

weed fields

yahf mohxv mohxv urh

harvest

different for each word

corn

ahf dooh ghkeh xv urh

rice

chehf yehv yehv urh

soybeans

nuuhxf pyahxf rgawf urh

beat the rice

chehf deehv deehv urh

winnow rice

chehf baw baw urh

toss rice on a tray

chehf yahf yahf urh

pick fruit

ahf seehv pyahxf urh

fruit trees

ahf seehv ahf bawf

go get water

eehf choohxv ghkawxv urh

dig for roots

doohv cheehf doohv dohxf urh

gather mushrooms

ahf hmmf tsurhxf urh

ahf hmmf rgawf urh

gather grubs

hkahv boeuhv chjurhxf urh

bamboo grubs

hkahv boeuhv

close the door

lahf rgohxf peehv tehv-awv

open the door

lahf rgohxf pauh awv

close

peehv tehv urh

open

pauh urh

unlock

mahxv peehv tehv urh

steal

soohf hkoeuhv hkoeuhv urh

robber

tauhf joeuh

rob

tauhf joeuh joeuh urh

alarm, as in give alarm

hkawv hkurh hkurh urh

to frighten by surprise

lahxf goohxf urh

save someone

different for each event

kah ghkohxv urh

teehv rgahv rgahv auhf shahf dohxf urh

to help someone

chaw bah urh

save something

jayv hmmv urh

teehv jayv auhf yoohf tahv urh

set you free

pyehv urh

mercy

tahv nehv urh

rgawv shahv gahv nehv urh

forgive

tahv nehv urh

eehxv bahf mahv yoohf nehv urh

grace

guuhv lauhv yaw dzauhf

thankyou for the thing

guuhv lauhv beeh huuhv mah

seeing now that something is past

rgeh ngahf

care

haw nehv urh

help

ngehv rgeh nehv urh

chaw bah nehv urh

share

shahv bymmf bymmf urh

beehf nehv urh

**He did good. Didn't see but by feeling
hearing about it.**

ahv yawxv neh yaw muuhv jauhf urh mahv mawf

lahf gahf neh, nahv bawf auhf gahv lahf, nuuh

mah auhf seehv lahf myahf!

try

leh jeh urh

robber sex

muuhf hkoeuhv hkoeuhv urh

smoke opium

yah peehf dawf urh

opium

yah peehf

pah ymm

inject heroin

yah hkaohf tsawxf urh

yah peehf pyoohf

to sell your ass

dawv dauhv auhv urh

cheehf peehf cheehf mah dohv dauhv auhv

mawf doh auhv urh

PEOPLE ADJECTIVES**love**

gahv urh

love anything

love a girl

mawxv layf urh

hatred

byay urh

good

yaw muuhv

no food

no money

tsawf hahv eehf shahv
eehf shahv eehf taw

feces/corpse eater

peehf surhf

**a person who bites or causes one illness or
causes to die**

lah pyah tsaw hah

evil

yaw doeuhf

devil

nehxv hkahxf nehxv dzurhxf
one can not say that this is the same as “nehxv”

Hell

sheehv buuhf lauh mah

bad person, or one who has done bad

eehf bahf nahxv urh tsawf hahv

God

Not necessarily the same meaning as what the
Akha use this for
ahv poeuh meehv yehf

kind

nuuh mah yaw muuhv

cruel

hkehv urh nuuh mah

to put down

yoohf kah urh

(becoming poor)

lahxf shahv lahxf zauhv urh

to lift up

ngehv rgeh nehv urh

yoohf dahxf urh

good heart

nuuh mah yaw muuhv

bad heart

nuuh mah yaw doeuhf

right

yaw tsahv

tsahv urh

wrong

doing wrong

yaw bauhv

bauhv urh

wrong inside, not see

yaw bauhv yaw lauhf

good results

yaw muuhv mmf yaw muuhv zah

bad result

mahxv muuhv mmf mahxv muuhv zah

wise

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh

wise man

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh rgahv

wisdom

zahv seehv

knowledge

dzaw nyah urh zahv seehv

vision

mehv hooch pyurhxv lahf urh jayv auhf ahv hooch
mawf nyah urh baohv

foolish

ahf gauh gauh urh

practical

mahf deehf mmf haw urh

smart

yaw nyah, yaw gauhf

clever

yaw gauhf, yaw bymm

stuck up

yawv hah auhf yawv hah noeuhv huuhv urh

obnoxious

yawf doeuhf urh

rude

ahv chawv auhf yaw zurh mahxv baw urh

crazy

girl

ahv byauhv

boy

ahv dzawv

beautiful

yaw muuhv,

pyawv nahv yaw tsahv

jahv lahv yaw muuhv

ugly

myahxf pyawv yaw doeuhf

pyawv nahv yaw doeuhf

mood

tsawf hahv nuuh noeuhv nuuh doohf

confused in the heart

noeuhv zauhv nyah

yaw bauhv yaw lauhf rgeh nyah

happy

lahxv hkahv chehf urh

embarrassed

nuuh mah chjawxf urh

shy

shahxv dawf urh

angry

nuuh mah pehf urh

afraid

goohxf urh

fear

goohxf urh jayv

ashamed

shahxv dawf urh

shahxv dawf dawf urh

respect

yaw zurh

feel emotion

nuuh mah pohxf pohxf lahxf lahxf ehf rgeh urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

kiss

mehv choohf choohf urh

lover

gahv urh rgahv

lazy

yaw doeuhf

nymmf gawv gawv urh

fat

yaw tsoohf

poor

eehf shahv

rich

smmf muuhv

hungry

hawv meh xv urh

thirsty

eehf chjoo xv meh xv urh

tired

rgawv doeuhf doeuhf urh

sick

jawf sah f mah xv doh xv urh

headache

oo hv dooh v gkaw xv urh

ache

gkaw xv urh

live

jawf urh
dehxv urh

die

sheehf urh

alive

yaw deh xv

dead

yaw sheehf

corpse

tsawf sheehf
sheehf mawf

ADJECTIVES

good

yaw muuhv

bad

yaw doeuhf
mah xv muuhv urh
mah xv jahv urh

better

muuhv dzehv urh

worse

doeuhf dzehv urh

easy

yaw awv awv ehf

difficult

yaw hkahxf

same

teehv gkawxf

not the same

mahxv teehv gkawxf

exactly the same, must be

doohf doohf neeh teehv gkawxf

different

mah teehv gkawxf

opposite

opposite side

mehv sheehxf nauhf hkauh-ehf

old

yaw oeuhf

new

yaw shuuhxv

pure

yaw shawf

polluted

yaw jyawxv

against the law

zauhf bauhv urh

pass judgement

yahf hkahv dahf urh

to judge

yahf hkahv dahf urh

law

zauhf

to go against

Ehf gahf mahv nahf hahv neeh ngehv hkohxv ehf
hkohxv urh

prohibited

mahxv beeh mmf

mahxv beeh shahf lehf peehv tehv tahv urh

flat

yaw byahv

round

yaw lauh

square

oeuhxv choueuhf oeuhxv bawv

straight

yaw dawf

dawf choeuh neeh

quiet

cheehv choohf neeh

be quiet

ahv cheehf chooh

noisy

nahv bawv nahv looh neeh

silent

cheehv choohf neeh

loud

tayf sah f ghkahxf urh

n.

tayf sah f yaw ghkahxf

slow

yaw lawxf lawxf ehf

fast

yaw kawf kawf ehf

clearly

yaw shawf shawf ehf

quickly

yaw hkawf hkawf ehf

suddenly

dtahxf leh f

temperature

cold

yaw tseh xv

hot

yaw lauh f

body

maw f doh

rgaw f maw f

hot

yaw lauh f

lauh f urh

warm

yaw lmm f

cold

yaw tseh xv tseh xv urh

cool

yaw chjoh xv

air conditioning

jah v leh f yaw chjeh xv daw xf auhf tah v ur

heating

lah xf lauh f urh

high

yaw goh f

low

yaw awxf

big

yaw huuhv

how big?

ahf huuh neeh?

small

yaw zahv

yaw nyeehf

yaw teehf

how small?

ahf nahxf neeh teehf urh?

heavy

yaw kauh

fat

yaw tsoohf

not fat, or thin, as a person

yaw tsahv

light

yaw pyahf

weight

shahv sahxf

lift

bahxv deehf urh

set down

bahxv tahv

dull

mahxv gauhf urh

sharp

yaw gauhf

works good

myawv mmf yaw muuhv

doesn't work good

myawv mmf mahxv muuhv

doesn't work or run at all

mahxv pahf mmf

mahxv pahf chjehxf

tall, high

yaw gohf

chehf gawv yaw gohf

short

yaw awxf

yaw nymmf

long

yaw mahf

wide

yaw gayf or yaw huuhv

narrow

yaw soohxv

deep

yaw nahxv

shallow

mahv nahxv urh

full

yaw byauh

empty

teehv jayv mahv jyahxf

wet

yaw ahxv

slippery

dawv tayf tayf urh

yaw joohf

to slip

daw tayf tayf gah chohv

dry

yaw guuh

tight

pahxv turhf tahv urh

loose

yaw gohv gohv lehfv

easy

yaw awxv

difficult

yaw shahv

extra

ahf dzehv

not enough

mahxv loh xv urh

a few things

ahf chjuuhxf dteh xv ehf

many

rgawv myah neeh

many things

rgawv myahxf jayv

often

tehv hkeh v mahv tahv-neeh

much

rgawv myah neeh

too much

yaw myahv

too many

rgawv myah hmmv

strong

rgahv ghkahxf urh

weak

rgahv bahv urh

thick

yaw toohf

thin

yaw bahv

hollow

hkahv bauhv dauhf urh

solid

yaw mahf

mahf jyawxf neeh

hard to see

mawf urh yaw ghkahxf

see clearly

yaw shawf shawf ehf mawf nyah urh

light

yaw byah

darkness

yaw zauhf

clear

yaw shawf

for water

yaw gauhf

very

zawf ehf

duuh duuh

whole, complete

dawv dtawxf loohxv

half

teehv bpahxf

to make in half

teehv bpahxf bpahxf urh

the half found

teehv ghkehxf

part of

teehv pyehv

torn

pyahv eehf urh

broken

ghkehxv eehf urh

dirty

yaw jyawxv

clean

yaw shawf

useful

gahf dauhf tsoeuhv urh

done

mmf rgahv urh

surely

mahf deehf

ahv deehf ahv mahf

valuable

ahf poeuhv ghkahxf urh

poeuhv urh jayv

sure, they will come for sure

yaw doohv doohv ehf

ahv yawxv mahxv

mahf deehf oeuhxf meh

secure, no fear

goohxf jayv mahv jyahxf

condition

have good condition

sahf lehxf neeh jyahxf urh

danger, something will hurt

nahf lahf urh jayv

lahxf tauhv lahxf nahf urh jayv

something will kill

teehv jayv jayv auhf seh xv urh

caution

noeuhv gauhf neh jawf urh

noeuhv gauhf day

PREPOSITIONS**before**

jayv hooh paw

mehv hooh paw

after

meehf sahxf

hkoeuhf nahf ahv

between

yaw kahv auhf

front

mehv hooh

mehv sheehxf

in front of

mehv sheehxf paw

back**back of**

in back of, in behind

nahf hkauh paw

mehv nauh paw

below

lahxv ohxf

above

lahxv dtahxf paw

over

hkoeuhf dtahxf

on

hkoeuhf dtahxf

in

lahxv hkoeuhf

into

lahxv hkoeuhf auhf

out

lahxv nyeehf

out of

lahxv nyeehf auhf

lahxv hkoeuhf neh

inside

lahxv hkoeuhf paw

outside

lahxv nyeehf paw

lahxv hkoeuhf neh

under

lahxv ohxf paw

next to

dawv peh dtoohxf neeh
gahf dzayf dtoohxf neeh

near

dawv peh

far

gahf mauhf

around

teehv jawv
jawv jawv ehf

PEOPLE THINGS**akha back basket**

ghkahxf kahf

name

tsawf myauhf

head

oohv doohv

head ache

oohv doohv nahf urh

dizzy

oohv doohv mohv urh

concusion

oohv doohv tsahv urh

head dress

oohv choeuhf

to fasten on securely

zeehxv dauh neeh choeuhf urh

to sleep with it on

oohv choeuhf choeuhf neh yoohxv urh

head dress cover

oohv boeuhv

backplate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf

design on back plate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf ahf bohxv bohxv urh

hoop

oohv choeuhf ghkawxv

oohv choeuhf choeuhf ghkawxv

silver balls

pehf seehv

half round silver plates

bah lah

silver harps

nahv yah

chinese coins, dragon

murh jeh

chinese coin, fat head man

ah baw baw chooh

annas

moooh byah

indo chines

gaw yurh

sequins

choeuhf daw

beads on head dress

oohv choeuhf joohf sahv

rabbit fur pom poms

lauhv chjahxv hmm

yarn pom poms

sehv kauhf kauhf purh

yarn tassles

dawv shurhf

red chicken feather brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf

to make bottle brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf tsoh urh

ring

lahxv behv

neck ring

lauhf dauh

chain

lauhf dauh ahf chjahxf

bells

jahf choohf

cowrie shells

hoohf seehv

neck pouch for kids, etc

jahxf rgahv poohv behxf
nehxv mahxv gkawxv lahf

horse hair tassles

mauhv dawv meehv
the horse's tail so to say

disk pendent for women's clothes

pehf rgawxf

akha skirt

peeh deeh

beads in front

dzoohv dzauhv

leggings

kuuhf bauhv

coin belt for women

dzohxv bpahxv

dzohxv pauh

breast cloth

lahxv shaxv

akha jacket for women

pehf hkauhv

akha jacket for men

pehf hkauhv

men's pants

lahxv deeh

turban for men

oohv dzauhv

hat

oohv ghkohxf

hair

oohv doohv tsehf kauhf

comb

pawv tsauhf

brush

jayv urh jayv

yaw yehxf jayv shawf urh jayv

face

myahxf pyawv

eyes

myahxf nuuhxf

eyelash

myahxf nuuhxf myahxf shehxf

eyebrow

myahxf ghkohxf

myahxf hmm

glasses

myahxf dtohxf

ear

nahv bawf

nose

nahf mehf

mouth

hkahv meh

cough

oohxv choeuhv choeuhv urh

lip

mehv loohv

tongue

mehv lahf

tooth

surhv

toothpick

surhv kahv gkawxf jayv

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jahxf rgahv

brush teeth

surhv jayv urh

bad tooth

surhv boeuhv choeuhf dzahv urh

pull tooth

surhv yoohf urh

pull down and out

surhv yoohf dohxf urh

pull up and out

surhv yoohf kah urh

broken tooth

surhv yaw pyehv

chin

mehv tauhv

beard

mehv mauhv

whiskers

nahf mehf nahf hmm

mustache

nahf mehf hawf hkahv meh yaw kahv auhf urh
mehv mauhv

brain

uuhf nmmxv

chest

hkauhv

neck, back of

kauhv lauhf

throat

koohv byauhv

gut

baw oohf

back

lower
dahf tsuuhxv
upper
rgawf mawf

spine

seehxf seehxf bauhf

shoulder

bahxv pooh

back of shoulder wing bone

lahxv byahxf

breast

ahv choeuhf

nipple

ahv choeuhf choeuhf seehv

stomach, for food

oohxv mahxf

stomach, low down

oohxv mahxf oohxv dauhv

bladder

eehf shoeih baw duuhf

bladder stone

lmmv bymmf kmmv urh hkahv loh

urethra

oeihf shoeih mawf byoeuh

hand

ahv lahxv

liver

seehv pyehf

kidney

pyahxv kuuhf

finger

lahxv noeuhf

finger nail

lahxv sauhv

fingernail clipper

lahxv sauhv tehv urh jayv

thumb

lahxv mah

arm

lahxv dooh

wrist

lahxv lauhf

lahxv doohxv yahf

elbow

lahxv tsuuhxv

foot

pyahv yahv

toe

kuuhf noeuhf

kuuhf mah

sock

sehv nawxf nawxf bauhv

shoe

sehv nawxf boh

shahv ghkohxf

sehv nawxf

ankle

kuuhf myahxf poohf

spleen

seehv pyehf

knee

pawv tsuuhxv

calf

kuuhf dooh

leg

ahv kuuhf

thigh

shahv pyahv

cripple

ahv kuuhf kuuhf hkehxv

butt

dawv mehf

dawv dauhv

skin

bahxf ghkohxf

bone

shahv yoeuhv

broken bone

shahv yoeuhv ghkeh xv eehf urh

muscle

shahv jeehf shahv poohf

nerve

shahv chjahxf

vein

shahv goohv

small vein

shahv goohv goohv zahv

heart

nuuh mah

blood

sheehv

tendon

shahv goohv shahv poohf

breathe

sah xv rgawf urh

cough

oohv tsoeuhv tsoeuhv urh

gasp

sahxv tsehxf layf urh

pregnant

zahv jurhv urh

ahv nyeehf peeh loohxv urh

to get pregnant

zahv peeh layf urh

zahv dzurhv layf urh

birth

zahv baw urh

zahv nauhv cheehv urh

breast

ahv choeuhf

suckle

ahv choeuhf dawf urh

birth control

jyahxf rgahv dzahv meehf neh mahxv dzurhv layf
ah

zahv kahv kahf urh jyahxf rgahv

condom

baw duuhf tsauhv

abortion

zahv lah dzeh urh

accident

mahxv noeuhv gahf lahxf tauhv lahxf nahf urh

fever

ahf pyahv pyahv urh

sweat

koohv pyoohf dohxf urh

cool

yaw chjohxv

yaw tseh xv

warm

yaw lmmf

pain

nahf urh

gawf urh

itch

ahf dzuuhxf dzuuhxf urh

scratch

pyahxf urh

rash

mahf dtoeuhxf dtoeuhxf urh

burn

meehv dzahv lauhf urh

feel

nuuh mah lah xv hkoehf shahf noeuhv looh xv
urh

to have a smell

beh xv lah xv urh

the smell of death

yaw booh xv beh xv lah xv nyah
yaw sheehf sah xv beh xv lah xv nyah

smell n.

beh xv lah xv urh jayv

smell v.

beh xv lah xv urh

sick

nahf urh
jawf sah mahv dohxf urh

well

yaw muuhv jawf sah dohxf urh

infection

sah xv auhf eehf urh
mahf nahf-auhf yaw sah xv lay-urhv

swollen

poohv lahf urh

disease

nahf gawf

pimple

mahf dtoeuhxf

abcess

shahv cheehv

painful and large

mahf looh

sliver

according to material

dahf yehv tsawxf oohf urh

pawv dzehxv lahxf tsawxf urh

fungus on skin

shahv jawv nahf urh

defecate

gahf nyeehf eehf urh

feces

dawv chayv

diarrhea (sp)

oohxv mahxf eehf urh

constipate

oohxv mahxf yaw rgauhf

urinate

eehf shoeih shoeih urh

urine

eehf shoeih

to vomit

oohv bpeh xv bpeh xv urh

toilet

bawf tsauhv

gahf neehf eehf doohv

spit

doohv hkahv hkahv dzeh urh

spit n

doohv hkahv

burp

uuhf dtuuhxf dtuuhxf urh

hick up

myoh xv ngah xv urh

sah xv rgawf sooh xv urh

choke

koohv byauhv ngurhv layf urh

epileptic

mawf bawv

seizure

mawf bawv chohv urh

massage

rgawf mawf nyehxv urh

mawf doh nyehxv urh

rub

jayv urh

non breast milk formula

ahv choeuhf seehv dawf urh mahf tsahxv

jahxv gurhxf ahv choeuhf choeuhf seehv

medicine

jyahxf rgahv

pill

ahf seehv

alcohol

jeehf bahv

disinfectant

nahf gawf mahxv beeh pyurhvxv urh lehf ahv hooch

neh jyahxf rgahv tsawxf tahv urh

antibiotic

ahf mawf dzahv sehvxv urh jyahxf rgahv ahf seehv

IV

shahv goohv auhf jyahxf rgahv tsawxf urh

aspirin

oohv doohv gkawxv jyahxf rgahv

syringe

jyahxf rgahv tzawxf mah

vaccine

nahf gawf mahv beeh pyurhxv urh
tsawxf urh jyahxf rgahv

shot

burhxf urh

microscope

nahf gawf ahf mawf bpohxf tsayf urh jayv

dentist

surhxv lahxf sahxf urh sahv lahv

doctor

nahf gawf lahxf sahxf urh rgahv

hospital

sayf yohv (Burmese)
nahf gawf lahxf sahxf doohv

clinic

nahf gawf lahxf sahxf urh nymmf zahv

bug

ahv gawxf

bite, to

gkawxv urh

bite, n

mahf byawxv

ant

ahf hoh

mite

ahv eehv

as in scabie:

mahf guuhv

flea

kuuhv shehf

lice

shehf mawf

tick

tsurhxf mauhv

worms

booh dayf

leach

small

ahv yehxv sahxf

large

yehxv dtohxf

mosquito

chahf gawv

mosquito net

buah kah

mosquito repellent

chahf gawv jyahxf rgahv

chahf gawv teh urh jayv

comb

pawv tsauhf

to comb

gkahxf urh

brush

jayv shawf jayv

sink

dzuuhxv doohv

cheehv choohf mah

eehf chjoohxv dawxf auhf urh jayv

shower

ohxv yehf

to shower

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

toilet

gahf nyeehf gkoohxf

toilet paper

gahf nyeehf eehf gahf zmmv urh surhv rgahv

soap

sahf bpehxv (Thai)

sahf pyahxv (burmese word)

shampoo

oohv doohv tseehv urh jyahxf rgahv

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

towel

pahf dzeh mah

mirror

pyawv haw dturhxv

clothing

dmm rgahv dmm lmmf

dmm rgahv pehf lmmf

meehv tsoeuhv

hat

oohv ghkohxf

helmet

lawv hurh

head dress

oohv choeuhf

shoe

sehv nawxf tsauhv

coat

pehf hkauhv pehf mah

shirt

pehf hkauhv

pants

lahxv deeh yaw mauhf

belt

jyohxv bpahxv

brassiere

lahxv shahxv

shorts

lahxv deeh choohv

DIRECTION**north**

lahxv dtahxf pyawv

nauhf mah dohxf hkehv auhf neh lahxv dtahxf
tsehxf

south

lahxv ohxf

tsehxf pyawv

east

nahf mah dohxf hkehv (sun rising)

mehv sheehxf pyawv

sunrise

nahf mah dohxf lahf urh

west

nahf mah gah hkehv (sun set)

nauhf mah gah hkehv paw

sunset

nahf mah gah oohf ee hf urh

set

gah oohf shaw

compass

ahf pyawv ahv guruh paw ngah leh f dzah urh kurh

kah (?)

darkness

oohv chjeehxv chjeehxv ee hf myahf

yaw zauhf

right

lahxv mahf

on right side

lahxv mahf paw

left

lahxv chahf

on left side

lahxv chahf paw

in

lahxv hkoeuhf

inside

lahxv hkoeuhf paw

out

lahxv nyeehf

outside

lahxv nyeehf paw

on

lahxv dtahxf

turn on

yurhxv pauh yawv

off

yawxv ngeh xv

turn off

yurhxv peehv tehv yawv

up, above, upper

lahxv dtahxf

hkoeuhf dtahxf

down, below, lower

lahxv ohxf

hkohf ohxf

open

pauh yawv

close or closed as a valve

yurhxv peehv tehv yawv

TIME

time

ahf yahmv

now

nymmf

today

eehv nauh

tomorrow

neeh shawv

tomorrow morning

neeh shawv oohxv shawv

tomorrow morning, sleep finished

neeh shawv oohxv shawv yooxv ghkahxf rgahv

urh mah

one day after tomorrow

neeh shawv sahfv pehv
sahfv pehv nauh

two days after tomorrow

pehv yahfv ngeh nauh

three days after tomorrow

pehv sahfv ngeh nauh

four days after tomorrow

pehv leeh ngeh nauh

a day later

kahfv nahfv teehv nauh dzurhfv eehfv neh

yesterday

meehfv nauh

day before yesterday

hoohv nauh

before that, before in time

hkoeuhfv ahv hooh, hkoeuhfv urh ahfv yahmv auhfv

a short time

teehv hkehv

a long time

rgawv myauhfv neeh

all day

teehv nauh nauh lauh

every day

yawv nauh nah

every time

yawv bpohxf nah

always

yawv jawf nah

some time

teehv bpohxf nah

never

teehv jawf eehv

soon

yaw myauhf mahv rgeh-ehf

I have time

ngahf ahf yahmv jyahxf mah

I don't have time

ngahf ahf yahmv mahxv jyahxf

time

ahf yahmv

don't keep me waiting

ngahv auhf tahv beeh loh xv

we must go now

ah duuh mahxv nymmf yah eehf meh

we must be there, go there on time

ah duuh mahxv hkoeuhf gahf,
ahf yahmv auhf yah eehf gkurhxf meh

now

nymmf

later

mehv nauh

immediate

dtahxf lehf
yaw kawf ehf
nymmf ghkehxf tsurhxf sahxf neeh (?)

next

neeh shawf pehv bpohxf
yawv yawv bpohxf

day time

nauh rgauhf paw

night time

oohv chjeehxv paw

morning

oohxv shawv paw

this morning

nymmf shawv

afternoon

nauh lohxf cheh ngeh

this afternoon

eeh xv nauh nauh rgauhf paw

night time

oohv chjeeh xv paw

tonight

nymmf chjeeh xv

past

dzurhf lah xv urh

present

nymmf

future

mehv hooh paw

short of time

ahf yahmv mah xv jyah xf urh

o'clock

nahv leehv ahf lah xv

minutes

meehf neehf

hours

nahv leehv ahf lah xv

seconds

seh xf gkah xf

day

ahf nauh

week

ahf jaw

month

bah lah ahf seehv

year

ahf ghkohxv

this year

tsuuhxv nuuh ghkohxv

hurh ghkohxv

Monday

Jawf nauh dzurhf teehv nauh

Tuesday

jawf nauh dzurhf nyeehv nauh

Wednesday

smmv nauh

Thursday

oeuhv nauh

Friday

ngahv nauh

Saturday

gkohxf nauh

eehf chjoohxv dzuuhxv nauh

Sunday

jawf nauh

FOOD**food**

dzahf

rice

chehf pyoohf

hawv

corn

big

ahf dooh

small corn

ahf dooh choeuhf

shuck corn

ahf dooh dooh lurhxv lurhxv urh

rice hammer

chehf tauhv tsmmf

to hammer the rice

chehf tauhv tauhv urh

the sound the rice hammer makes

chehf tauhv urh tayf sahƒ

dahv gurrh lurh tsurrh

I think there is also another one

rice basket for eating

hawv bahxf

bread

kahv moohf (shan)

hawv murh

food table

hawv jay

tea cup

lawf bawv hkawv tsuuhxv

whiskey cup

jeehf bahv hkmmv mahv

rice whiskey

chehf kmmf jeehf bahv

beer

beehv yahv

town whiskey

jeehf bahv

clean

yaw byoohf or yaw shawf

pure

shawf jyehxf neeh

food

dzahv dzahf

water

eehf chjoohxv

uuhf chjoohxv

water container

eehf chjoohxv dawxf auhf urh jayv

water gourd

eehf poohv

two water buckets on a stick

ghkahxf bahxv

uuhf chjoohxv bawv tsauhv

name of that stick

ghkahxf bahxv kawv

to carry those two buckets

hkahxf bahxv bahxv urh

Akha back basket

ghkahxf kahf

ice

uuhf chjoohxv uuhf hkohf

coffee

gkawv peehv

tea

lawf bawv

milk

mawf nayf ahv choeuhf

yogurt

ahv choeuhf yaw chehf

cheese

mawf nayf choeuhf neh jauhf

tahv urh dzahf dzahv

ice cream

ahf keehmf

ngehf kmm

refrigerator

dtooh yeh (Thai)

freezer

uuhf choohxv lahxf tseh xv

lahxf ymmf urh kurh

butter

mawf nayf ahv choeuhf chjah xv ymmf urh dzahf

bpehxf

egg

yah oohxf
rgah oohxf

flour

chehf murh

bread

kahv moohf
hawv murh

yeast

doehv tsayv

baking powder

kahv moohf puuhxf gahf dawxf auhf urh jyahxf
rgahv

toast

tehv bah urh

oil, cooking

sahv tseehf
dzahv urh tseehf

sugar

sahv durh xv choehf

sweet

yaw choehf

honey

byahv uuhf

honey bee

byahv

hot as in chilis

seehv peehf loh xv ehf peehf urh

chilis

seehv peehf

red chilis

peehf aw xv

green chilis

peehf nyoeuhf

to burn the outside of a chili

seehv peehf bpuuhxf urh

to burn the outside of a tomato

mahf hkurh chef bpuuhxf urh

to hammer chilis

seehv peehf tauhv urh

chili hammer

seehv peehf tauhv tsmmf

chili pestle

seehv peehf tauhv jayf

salt

sahv durh xv

salty

sahv durhxy yaw dtahxf
dtahxf urh

pepper

(no Akha word)
mahf peeh nawv

bitter

yaw hkahv

lime or kafir lime

seehv loeuhf mahxy pah

sour

yaw chehf

ginger

tsawv tsuuhxy

garlic

sehf bawv
sehf poohf

garlic root

sehf goohv

onion

sehf bawv bohv

olives

sahv loh
130

fruit

ahf seehv

ripe

awxv lahf urh

green

yaw tsauh

yaw nyoeuhf

raw

yaw jmmv

cooked

yaw jyahxv

watermelon

deh nahmv

banana

ngah behxf

mango

joohf rgohxv ahf seehv

green mango

joohf rgohxv ahf seehv yaw tsauh

chili, salt, sugar powder mix

sahv durhxv, seehv peehf, sahv durhxv choeuhf
tau hv kurhv tahv urh

tamarind

cheehv chahv ahf behxf

green hammered tamarind

cheehv chahv ahf behxf tauhv urh

sugar cane

pawv choeuhf

peanuts

nuuhxf pauhv

round nuts, cracked with teeth

dturh xv seehv

(oak nuts)

water chestnuts

hkoh yehf

pineapple

kah dtehf

apple

gahv lahv seehv poeuhv

orange

seehv loeuhf

potato

yahv oeuhf mawv choeuhf

sweet potato

mawv choeuhf

taro

bymmv mah

vegetable

ahf seehv ahf looh rgawv nyoeuhf

cucumber

seehv hkohv

tomato

mahf hkurh chehf

cabbage

rgawv bpahxv rgawv seehv

papaya

nyeehf dzauhf ngah behxf

guava

ahf seehv chehf

passion fruit

sahf ghkuuhxf seehv (sunawak fruit)

pumpkin

mahf deh

mushroom

small ones off tree

ahf hymmf tseeh

jelly off tree

ahv peehv nahxv ghkohxf

squash

eehf poohv teehv jayv

bracken fern

dah pyah

bracken like fern you can eat

dah lay

greens like mustard

rgawv bpahxv

bamboo shoot

ahf byayxv

banana blossom end

ngah dooh

soybean

nuuhxf pyahxf

soybean cake

ahv cheehv

string bean

nuuhxf choehf

spice wood

chjahxv kah

rice uncooked

chehf pyoohf

rice cooked

hawv sah xv

corn

ahf dooh

noodle

hawv joo h byahv

soup

dzahf uuhf

meat

shahv jeehf

meat cutting block

shahv tayf

meat knife, heavy

shav jeehf durhxf urh meeh chehf

chicken

yah chjeehxf shahv jeehf

chick

yah zahv

beef

mawf nayf shahv jeehf

pork

ahv zah xv shahv jeehf

fish

ngahv shahv

cook

chjahxv urh

hawv mmf urh

feel hungry

hawv meh xv meh xv urh

boil

buuhf urh

chjahxv urh

bake

bpuuhxf urh

fry

loohf urh

freeze

lahxf hkohf urh

pan

murh yah

pot

oeuhv lauhv

grill

shmmf kahf

fire

meehv dzahv

stove

tsawv booh

tsawv hahv

fire pot

tsawv booh

ashes

hkahv lehf

cut

durhxf ghkeh xv urh

durhxf tsehxf urh

skin

bahxf ghkohxf

take off skin

lurh xv urh

bahxf ghkohxf lurh xv urh

cafe

gawv peehv sai hv (Burmese)

mawf nayf choeuhf seehv dahv

breakfast

shawv hawv

lunch

rgauhf hawv

nauh hawv

dinner

chjeehxv hawv

water

eehf chjoohxv

uuhf chjoohxv

wine

ahv gahxv jeehf bahv

beer

beehv yahv

whiskey

jeehf bahv

poison

dzahf dohxv

glass

mehf tsahxv

knife

meeh chehf

spoon

koohv tsahxv

chop stick

dzmm dahf

fork

tsawxf dzahv urh koohv tsahxv

plate

surhf byehf

guuhv bah surhf byehf

cup

hkmmv mahv

nahv boh

bowl

hkmmv mahv yaw huuhv

THINGS

religion

meehv yehf gahf gkawxf

culture

zahf sauhf ghkohxv

Akha drum

tauhv

to play the drum

tauhv deehv urh

Akha cymbol

chehf lehfv

to play the cymbol
chehf lehf chjeehxf urh

Akha gong
boeuh loeuh

to play the gong
boeuh loeuh deehv urh

Akha woman's bamboo dancing stick
dzahf bauhv dtoohxf urh uuhf bauhv

gourd flute
lahxv jayv

banjo
durhf mmv

mouth harp
jahf oeuhv

tradition
zauhf sauhf ghkohxv

respect
yaw zurh

give respect
yaw zurh beehxv urh

shop
myawv auhv doohv or seehv dahv (shan word)
140

market

lehxf

home

eehf kauhf
nymmf, house

radio

layv deehv ohv
nahv gahv bauhv gkurhxf

cassette player

mawf kawf ahf yahxf dawxf auhf urh bauhv
kurhxf

camera

ahf bahf dehv urh jayv

film

peehv leehv

photograph

ahf bahf deehv urh

to take a photo

dahf bohv deh urh

money

pyoohf

paper money

pyoohf surhv rgahv

coins

mehf byahxf

wallet

pyoohf pawv behxf

bag

pehf tauhf

bank

pyoohf chehf jeehf

silver

pyoohf

gold

shuuhf

paper

surhv rgahv

writing paper

sauhv boh xv boh xv urh surhv rgahv

book

sauhv boh xv
pahf dmmv

story

dawv mawv dawv oeu hf

magazine

bah lah teeHV seeHV auhf teeHV bpohxf bohXV
dohxf urh ahf bohXV

newspaper

dawv gahv hkawv urh ahf bohXV

dictionary

sauhv bohXV ahf mawf durhv urh pahf dmmv

letter

sauhv bohXV

envelope

sauhv bohXVpehf tauhf

pen

sauhv bohXV dahf doohf

pencil

sauhv bohXV dahf doohf

rubber band

ahf bohXV auhf lahxf shawf urh jayv

Bible

jahf leehXV

Meehv yehf urh dawv kawv pahf dmmv

God

Meehv Yehf

Yaesu

Yayv Soohf

cross

lahxv yahxv

wooden cross

dahf kawv lahxv yahxv

map

meehf hkauhv ahf bahf

compass

meehf tsahv urh pyawv nahv dzah urh jayv

message

dawv kawv

needle

ahv rgawxv

thread

sahv kauhf

yarn

sahv kauhf pohv

sinew

shahv goohv mah

cloth

sahv pahf

144

scissor
tehv dahf

button
pehf dtawxv

zipper
zeehf

linen
lahv hkoeuhf mehv tsoeuhv

silk
boeuhv kauhf

cotton
sahv lahv

akha traditional cloth
Ahv kahv pahf oohxf

Thai cloth
meehv chmmv pahf oohxf
meehv chmmv sahv pahf

dye fast cloth
sahv pahf nahxf urh

harmonica
gahv lahv lah xv jayv

banjo dmmf hmmv

guitar

dmmf hmv

watch

ahxv lahxv auhf bpahxv urh nahv leehv

clock

hawv jay mah lahxv dtahxf cheehv dahxf urh
nahv leehv

clock, alarm

jahf choohf nahv leehv

lock

mawv dtawxv
kahxv sawf
dtawxv urh

to lock

dtawxv tehv urh

key

mawv dtawxv dahf dooh
kahxv chjehxv

bead

joohf mah
joohf sahv

ball

baw duuhf

string

sahv kauhf

rope

ahf chjahxf

knot

chjahxf tmmv

telephone

dawv ngehv chawv urh jayv nahv gahv

electric

meehv dzahv

ahv rgoeuh-urhv meehv dzahv

motor

chjahxf

machine oil

chjahxf tseehf

machine

kurh kah

pump n

shoohxf dohxf urh chjahxf

uuhf chjoohxv shoohxf dohxf urh jayv

pump v

shoohxf dohxf urh

flashlight

pahf tah (shan)

torch, as on a stick

meehv dzahv dohxv doohv

meehv dzahv meehv bohv meehv dzauhv

cigarette lighter

meehv deehv

metal can wick light

tseehf hkmmv

battery

pahf tah ahf seehv

candle

tseehf kawv

shauhv lehv

lantern

pahf mahv lohv

tseehf durh

match

chjeehxf dohxv

meehv deehv

fire

meehv dzahv

flame

meehv lmmfv

burn

bpuuhxf urh

smoke

oohxv hkoeuhv

ashes

ghkahv lehf

cigarette

bpahxv yohxf bah

cigar

ahf bpahxv bpahxv yohxf mah

chewing tobacco

rgoeuhv urh yah hkawv

beetle nut

looh bpahxv seehv rgoeuhv

mahxv moohf

black stone

cheehf shehf

lime

seehv loeuhf mahxv pah

looh boeuhv

the green leaf

looh bpahxv

to chew beetle nut

looh bpahxv rgoeuhv urh

tobacco

yahf hkawv

pipe, smoking

yah hkawv gawf tsuuhxv

yah hkaawv gawf loohv

water pipe

yah hkawv gawf bauhv

bottle

mehf tsahxv

water container

eehf poohv

uuhf chjoohxv dawxf auhf urh jayv

water gourd

eehf poohv

box

bauhv gkurhxf

trunk

myavv dawxf auhf urh bauhv gkurhxf gkurhxf

mah

basket

ghkahxf poohv

150

bucket

nahv poohf (shan)

bawv tsauhv

wash tub

maw lah (shan)

sehfv byehfv mah

fan

jahv lehfv yurhxf

benzene

nahv mahv

tseehf hkmmv dohxv urh tseehf

naphtha

myawv tsoeuhv bauhv gkurhxf lahxv hkoeuhf

dawxf oohf urh pehf yawfv ahfv seehv

metal

shmmfv

guuhv

guuhv bah

rust

shmmfv kaw

wood

dahfv kawv

rot

purhv eehev urh or (dahfv kawv purhv eehev urh)

board

tayf byahxv oeu hv byahxv ngahxv byahxv teehv
gahf deh tahv urh ahf dtahxv

beam

pyahxv dmmv

post

hkawf yurhf

glass

mahf tsahxv
mehf tsahxv

leather

shahv ghkohxf
bah gkohxf

feather

ahv dauhf dauhf deehv

nail clipper

lahxv sauhv tehv urh jayv

hammer

deehv poohv

saw

yehv mah

sickle

yehv ghkohxv

machette
meeh chehf

axe
durhxf hahv

nail
shmmf sehv

screw
yah yurh xv auhf urh shmmf sehv

rake
jyehxf gkahxf

file
shmmf jyeehxf

tool
mmf myawv kurh kah

shovel
gawv byahf (Burmese)
meehf tsahv gkawxf dzeh urh jayv

to shovel
gkawf urh

hoe
tsehv mah

rice weeding tool

lahxv ngurhv

wooden mallet

deehv poohv

chisel

jauhv dtahxv

hole in post for house

hkawf zurhf tauhf urh

broom of grass

yah pyawf

drill bit

mahf boeuh yurhxv boeuh urh jayv

drill

ahf chjehxf

to drill

tsawf hahv ahf chjahxf yawxv chjehxf urh

to tan leather

bah ghkohxf lahxf sahxf urh

leather

bah ghkohxf

HOUSING

house

nymmf

home

eehf kauhf

spirit gate

lawf kauhv

spirit house

ch eh nymmf

ah poeuh law gooh

what goes into the spirit house

juuh gooh

juuh bauh (the box the rice goes in)

spirit box hung in hut on women's side

paw law

wall

kahf pyawf

fence

yahf kmmf

yard gate

nymmf lauhf rgohxf hkehv

stye for pigs

zahxv gkooxf

bamboo wall

verticle bamboo

yahxv bawf yahxv deehv deehv urh

bamboo wall
woven bamboo

yahxv kah jahv lahv tayf urh kahf pyawf

window
lahf rgohxf zahv

door
lahf rgohxf mah

steps
ahf dteh xv

ladder
dahf dzmm
dawv dzmm

roof
nymmf mmv

grass roofing
oohv jeehf joeuh tahv urh

ties for such
oohv jeehf tehv myahv

making the sections of roof
oohv jeehf tehv urh

raised bed area
hoh mehf dtahxf

porch outside for sitting

pyahv hkauhv

bigger porch for working, washing

guuhf gah

door latch with rod

ohxf gkahxv

cooking metal fire ring

shmmf kuuhf

images on end of roof

bahf hkahv

floor

oohv zahv

woven floor mat

gawv pooh

part over fire

hawv dtahxf

fire hearth

meehv dzahv chawv booh

smoke from fire

meehv hkoeuhv

well

lahv doohv

bed

jyahxf cheehv

pillow

oohv rgmmv

blanket

ahf buuh

sheet

ahf dtahxv

chair

nuuhf mauhv

bench

nuuhf bohxf yaw mauhf

table

hawv jay

dahf kawv hawv jay

Akha suitcase

pawv toohf

rolled up rice mat overhead

gawv pooh

rice tossing trays

yahf mah

muzzle loader

ahv kahv meehv burhxf
sah dawv meehv burhxf

shoot

burhxf urh

lead shot

meehv burhxf meehv seehv

powder

meehv dzahf

cloth patch

meehv burhxf pahf lahv

to load

meehv burhxf nmmxv urh

to fire

meehv burhxf burhxf urh

to fire accidentally

mahxv noeuhv gahf meehv burhxf lahxv dohxv
urh

flint

mahxv tehv (shan)
deehv loh

candle

tseehf kawv or shauhv lehv

lantern

pahf mahv loh
tseehf durh

mosquito

chahf gawv

mosquito net

buuh kah

mosquito repellent

chahf gawv jyahxf rgahv
chahf gawv teh urh jayv

coffin

mawf dmmv

coffin of tree, taditional

cheehf dzauh

Ahf bawf-auhf durhxf tahv urhv mawf dmmv

to kill the buffalo

ahv nyohv seh xv urh
ahv nyohv tsawxf urh

ENVIRONMENT**seeds**

ahf nuuhxf

jungle

bawf tsauhv

earth

meehf tsahv hkoeuhf dtahxf

sun

nauhf mah

nahf mah

sunrise

nahf mah dohxf lahf urh

sunset

nahf mah gah oohf urh

sky

mmv

light

yaw byah

lahxf byah urh

meehv dzahv doh xv urh

to light up

yaw byah

sunlight

nahf mah yaw sheh xv

darkness

yaw zauhf

ooh xv chjeeh xv chjeeh xv eehf urh

shadow

nahf shmmf bahf lahf

day

ahf nauh

nauh rgauhf paw

night

oohv chjeehxv

moon

bah lah

star

ahv guuhf

milky way

ahv guuhf shawv muuhf

cloud

mmv dmmf

fog

gkoeuhv tmmv urh

hill

gawv doohf

mountain

gawv jawv

plains

yoh sah

deh sah

deh gah

fields

deh mah

canyon

rgahv lawv

cave

hkahv loh loh hkauhv

loh byoeuh

loh hkauhv

forest

bawf tsauhv

tree

ahf bawf

tree bark

ahf bawf bahxf ghkohxf

hole in tree, empty tree

hkehv bauhv

graft

bawf tsahxv tsahxv urh

palm

mahf bahv ahf bawv loh xv-ehf rgeh-urh ahf bawf

durhv

e.g. duuhxf gawv, daohf

fern tree

dahf pyahf bawf durhv

bamboo

zahxv bawf

leaf

ahf bpahxv

root

doohv cheehf

stems or trunk

ahf bawf dawv pehv tsehxf

plant

ahf bawf zahv

flower

ahf yehxf

grass

yahf mohxv

river

lawf gawxf

lawf bahv mah

waterfall

eehf chjoohxv tsawv

creek

lawf gawxf zahv

lake

lahv

ocean

eehv mahxv lahxf shahxf

snow

ngehf

ice

ngehf ngehf kmm

rain

oohv yehf

wind

jahv lehf

storm

jahv lehf lehf mah

lightening bolt

tsohxv deehv urh

lightening flash

mmv myawxv myawxv urh

thunder

oohv jayv jayv urh

stone

hkahv loh

boulder

hkahv loh loh mah

rock

hkahv loh loh goohf

cave

hkahv loh loh hkauhf
loh byoeuh

dirty

yaw jyawxv

dirt as in soil

meehf tsah auhf jyahxf urh loh xv-eh

sand

hkahf shuuhxv

dust**hkahv lehf**

hkahv lehf lehf moohxf
hkahv lehf pyoohv lahf nyah

ANIMALS**animal**

jayv zahv

horse

mauhv

thrown by horse

mauhv dturhxf lahf neh gah kah urhv

ride

mauhv

mule

mauhv sahxf lawv

saddle

mauhv gkahxv

bird

ahf jeehf

hawk

hkawv dzayf mah

owl

hkawv booh

bird wing

ahv dauhf

ahf jeehf ahxv dauhf

chicken

yah chjeehxf

chicks

yah chjeehxf zahv

duck

ahv goohf

hawv goohf

hkahv goohf

ducklings

hawv goohf zahv

goose

jyehxf hkahv

gosslings

jyehxf hkahv zahv

singing bird in the cage

chohv hohv

bird nest

ahf jeehf bauhv

parot

hkahv jayv

pig

ahv zahxv

ahv rgahxv

cow

mawf mah

mawf nayf

goat

chjeehxv myehxv

sheep

yawf

bull

mawf gaw

animal horn

oohv choeuhf

animal tail

dawv meehv

cat

ahf meehf

dog

ahv kuuhv

bark

ahv kuuhv tseh xv urh

mouse

hoh chjah xv hoo h hcoeuhv

rat

hoh chjah xv

rabbit

lauhv

monkey

ahf myoh xv

porcupine

hoh poohf

squirrel

hoh chjahxv hoh dauhf, hoh bahv, beehf cheh, the
different kinds

pangolin

tauhv kuuhv

bear

hkahv hmmf

tiger

hkahv lahv

leopard

hkahv yuuhv

barking deer

cheehf hahv

fish

ngahv shahv

ngahv dayf

frog

hkahv pahv

snake

ahf lawf

poisonous snake

dohxv yaw hkawf ahf lawf

snake bite

ahf lawf dtohxf

cobra

uuhf hkahv puuhf

lizard

hkahv yehf behf jeh

gecko

chjawxv chjawxv

beehf leehf byurh lurh

toka

tohxf kayv

tree lizard with blue and green throat

hkahv yehf behf dzayf

large ugly tree lizard for meat

uuhf yawf

dauhf yawf

tail

dawv meehv

crab

ahf kah

craw dad

nyehf bauhf चाहf ghkohxv

that big water bug

nyehf bauhf chahf ghkohxv mah

snail

ahxv nyohxf

large

mawf nayf ahxv nyohxf

slug

cheehf boeuhv loeuhf nyohf

nuuh dahxf ahv mah

clam

ahf chahf chahf ghkawxv

worm

boohv dzoehv

grub

bymv loh xv urh

Ahf looh ahf mawf mah xv pyurh xv urh seehv

hkoeuhf

mosquito

chahf gawv

bee

byahv

flower

ahf yehxf

insect

ahf mawf

lice

sehf mawf

scabie

mahf guuhv

tick

tzurhxf mauhv

praying mantis

gkooxf hmmv gkooxf dahf lahf
ah ngoh loh ngoh

firefly

jah choh

spider

ahv rgohxv loh xv mah

centipede

behv behv lahmm

ant

ahf hoh

cricket

chooh kuuh chooh nmm

jerusalem cricket

nyeehxv oeihxv

toad that swells when you touch it

hkahv pahv poohv

grass hopper

nyehf bauhf

katydid

jah choh

fish net with triangle frame

eehf yauhv

cockroach

ahf pyahf loh f yah

fly

poohv sahxf

green beetle on string

boeuhv hkahv

butterfly

ahf looh

moth

nyohv hkayv ahf mawf

ahf mawf mawf zahv

boohv tayf ahf mawf

elephant

yah mah

bat

boeuhf hahv

buzz bug

ah jah jah hkaw mah

MUNICIPAL - MISC

path

gahf mah yaw zahv

spirit gate

lawf kauhv

law

zauhf sauhf ghkohxv

village

pooh

village headman

lahxv jahv

boohv sehf (shan)

school

sauhv boh xv sawf

school house

sauhv boh xv sawf nymmf

student

sauhv boh xv sawf

army

guuhf mahxv

looh suuhf dtahxv (shan)

soldier

guuhf mmf zahv

ceremony

bahv mahxv gmm layf hawf mmf shahf urh jayv

teehv jayv jayv pawf jahf urh

gun

meehv burhxf

shoot

meehv burhxf burhxf urh

refugee

guuhf bahf dah neh yawxv jeehf mahxv baw

durhv

foreigner

ahv chawv meehf hkauhv tsawf hahv

police

dahv nohv (Thai)

yehf (Burmese)

beggar

hawv shahf zahv

brothel

dawv dauhv auhv nymmf

post office

bah saw nuuh

hospital

sayf yohv

nahf gawf lahxf sahxf doohv

clinic

sayf kahf (Burmese)

nahf gawf lahxf sahxf urh nymmf zahv

border

meehf kahv

check point

chaw tsayf urh jawf doohv

stop place

nahv doohv

bank

pyoohf chehf jeehf

change money

pyoohf lahxf pahf urh

fee

tsehv lahv

debt

dzeehf dzohxf

tunnel

meehf tsahv urh lah xv ohxf doohv dauhf tahv urh
byoeuh mauhf

TRANSPORT**bicycle**

dahf hkauhf
leehf yehv (Lahu)
sehf bayf (Burmese)
jah kah lah

motorcycle

loh kurh (Thai)

car

lawv leehv (India)

horn

ooh xv choeuhf

lorry

lawv leehv

bus

loh mehf (Thai)
tsawf hahv tawv urh lawv leehv

train

loh-loh tsah xv mauhf durhv

station

lawv leehv nahv doohv
meehv dzahv loh nahv doohv
loh tsahxv nahv doohv

boat

lawv

float

booh urh

sink

gah nuuhxv urh

ship

lawv lawv mah

road

gahf mah
gahf jawv

path

gahf mah
gahf gkawxf
gahf zahv

airplane

hurh beehf (shan)

airport

hurh beehf gah doohv

wheel

pawv joohv
dahf hkauhf

tire

ahf burhxf

COLOR

red

yaw nayf

blue

yaw puuhf

black

yaw nahxf

brown

yaw muuhf

orange

shuuhf lurhv lurhv

yellow

yaw shuuhf

green

yaw nyoeuhf

white

yaw pyoohf

180

purple

nayf nahxf nahxf

pink

nayf byahf byahf

NUMBERS

0

jahv myawxv

1

dteehxv

2

nyeehxv

3

smmf

4

oeuhv

5

ngahv

6

gkohxv

7

sheehxv

8

yehxv

9

rgoeuhv

10

tsayf

11

tsayf dteehxv

12

tsayf nyeehxv

13

tsayf smmf

20

nyeehv tsayf

50

ngahv tsayf

100

teehv yahf

1000

teehv hayf

teehv tauhf

GRAMMAR

verb

dawv oohxv dzah

noun

ahf myauhf

adjective

ahf myauhf durhf auhf ehf mahf nehv urh

adverb

dawv oohv dzauh durhv auhf ehf mahf nehv urh

preposition

dawv teh

subject

mmf urh rgahv

object

mmf gahf yah dahv urh rgahv

tone

tayf sahfv kawv shurh

classifiers

ahf jurhv ahf chah auhf shurh bpahxf nehv urh
durhv

End of the word list.